

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 2. (1189.) szám

Temerin, 2018. január 11.

Ára 50 dinár

Mezőgazdasági hitelek

A szerb mezőgazdasági minisztérium január 4-én nyilvános felhívást hirdetett az IPARD-eszközökből történő traktorvásárlásra. Kérelmet február 26-ig lehet benyújtani a mindösszesen 555,76 millió dinárnyi összegből való részesedésre, amennyit e célra nyújtani szándékoznak – tájékoztatott az Agrárkifizetések Ügynöksége. A támogatás összege a beruházás elfogadható költségeinek 60-70 százalékát teszi ki, attól függően, hogy a kérelmező fiatal mezőgazdász-e, s hogy a gazdaság hegyvidéki területen van-e. A felhívás a tejipari és a húsipari ágazatot, a gyümölcs- és zöldségtermesztés, valamint egyéb termények termesztésének ágazatait öleli fel.

A gyümölcs- és zöldségtermesztés, valamint egyéb termények termesztésének ágazatában a támogatás megvalósítható összege 5000 és 700 000 euró között lehet, a tej- és húsipari ágazatban pedig 5000 és egymillió euró között. A minisztérium 2017. december 25-én írta ki az első nyilvános felhívást IPARD-eszközökre, mégpedig új gépek és felszerelések vásárlására. A kérelmeket szintén február 26-ig lehet átadni. Részletek: a mezőgazdasági minisztérium információs központjában (011/260-7960, 011/260-7961), valamint az Agrárkifizetések Ügynökségénél (011/302-01-00, 011/302-01-01). (Tanjug)

Piaci asztalok bérlése

A közművállalat árverésre bocsátotta a helyfoglalást

A közművállalat igazgatója szakított a piaci asztalok és elárúsító helyek bérlésének korábbi gyakorlatával, mely szerint az őstermelők és piaci árusok január folyamán jelentkezhettek bérleti szerződésük meghosszabbításáért. A most közzétett hirdetés szerint – mely megtekinthető és letölthető a közművállalat honlapjáról: www.jkptemerin.com – a piaci asztalok 2018. évi bérlésének kezdőára az I. és II. sorban, valamint a tojás, a tej-

termékek és a tésztafélék áruhelyén („S” sor) 20 000 dinár, a III., IV. és V. sorban 15 000 dinár lesz. Azokra, akik pénteken 9 óráig nem jelentik be részvételüket az árverésen, úgy tekintenek, hogy többé nem érdekeltek a bérlésben, helyeiket mások kapják meg. Egy árus legfeljebb két elárúsító helyért vagy két asztalért, illetve egy elárúsító helyért és egy asztalért licitálhat. A licitlépés 1000 dinár. Az érdekelteknek azon túl, hogy a részvételi feltételeknek eleget tesznek, letétbe kell helyezniük a kikiáltási ár 10%-át – amennyiben nem jár sikerrel a licitálásuk, az összeget visszakapják pénteken 9

órától kezdve a közművállalat pénztáránál. Aki az árverést követően három napon belül nem köti meg a bérleti szerződést, elveszíti asztalbérlési jogát. Az el nem árverezett asztalokra és elárúsító helyekre záros határidőn belül új árverést hirdetnek meg.

G. B.

Épül a nyugati szennyvízcsatorna

Két helyszínen folyik a nyugatinak nevezett szennyvízfűzőcsatorna építése. Az egyik munkacsoport az elmúlt héten az Ivo Lola Ribar és az Újvidéki utca kereszteződésénél (a képen) a csatornának a főút alatti átvezetésén fáradozott, a másik pedig a Rákóczi Ferenc utcában dolgozott. A csatornát a Marko Orešković utcától kezdték lefektetni az állatkert felé. Az újévi ünnepek előtt Đuro Žiga polgármester munkatársaival megtekintette a munkálatokat. A mintegy másfél kilométer hosszú csatornaszakasz (a lehelyezett csövek átmérője 400 milliméter) 43 millió dinárba kerül, amelyből 20 millió dinárt a tartomány fedez. Mivel a munkálatok a tervezett ütemben folynak, úgy számítják, hogy határidőre – 120 nap alatt – befejeződik.



XXI. Vince-napi Nemzetközi Borfesztivál

A XXI. Vince-napi Nemzetközi Borfesztivált és Borkóstolót január 20-án szervezi meg a Kertbarátkör a sportcsarnokban. Program: a vendégek fogadása 10-11 óráig, majd 11-13 óráig szakmai értékelés, sajtótájékoztató, 13 órától kulturális-szórakoztató műsor, 14 órakor eredményhirdetés és díjkiosztás.

Mintaátvétel a hazai és helyi borászoktól: január 10-én és 11-én (szerdán és csütörtökön) 8-18 óráig, valamint 12-én (pénteken) a külföldi kiállítóktól az Ifjúsági Otthonban (Újvidéki u. 403.)

Borbírálat: január 13-án (szombaton) 11 órai kezdettel. Eredményhirdetés és díjkiosztás: január 20-án 14 órakor a sportcsarnokban.

A borversenyen való részvétel feltételei: Minden mintából három 0,75 literes palackot kell átadni. Minden üvegen fel kell tüntetni a borász nevét, lakhelyét, a bor fajtáját és évjáratát. A háziasított boroknál is kéri a fajta megjelölését. A bírálat szervezéséhez mintánként a hozzájárulás 500 dinár (5 €). A termelőnek vagy átadónak személyi igazolvánnyal kell igazolnia magát. A részvételi szándék és a borminták bejelentése Halápi Lászlónál +381 (0)69 150-0104 vagy Horvát Lászlónál +381 (0)63 826-0675, illetve a következő e-mail címen történhet: kertbaratkor@parabolanet.com

G. B.

Mi hol van a község házában?

Számtalanszor előfordul, hogy az ügyfelek tájékoztatlanul bolyongnak a község házában, keresve az irodát, ahol ügyüket elintézhetik, vagy ügyes-bajos kérdéseikre a tisztviselőktől eligazító választ kapnak. Még szerencse, hogy sok mindent egy helyen – az ügyfélfogadó szolgálatnál – el lehet intézni, de az adóhivatal vagy a kataszteri hivatal felől a járatanoknak érdeklődniük kell. Ez esetben legjobb a főbejárattal szembeni úgynevezett 48-as rendszerrel próbálkozni, vagy a biztonsági szolgálat (portás) ügyfélfogadójánál kérdezősködni. A 48-as rendszerhez fordulók az internet segítségével az önkormányzat honlapjáról közvetlenül a községi közigazgatási szolgálatához nyújthatnak be panaszt a közműhálózat működésében (vízellátás, szennyvízszállítás, gázellátás, köztisztaság stb.) jelentkező gondokról. A panasztevőknek a szolgálat 48 órán belül válaszol, igény szerint e-mailben, SMS-ben vagy telefonon.

Bizonyos okmányok a közigazgatási hivataltól elektronikus úton, vilámpostán is megrendelhetők. Ilyenek az anyakönyvi kivonatok és az állampolgársági bizonylat. Az okmányokért járó illeték befizetéséről szóló igazolást postán vagy e-mailben is el lehet küldeni, ezt követően postázzák a kért okmányt. Ezzel az eljárással időt és fáradságot takaríthatunk meg.

De nézzük, a község házában járva, mi hol található!

A főbejáraton belépve balról van az ügyfélfogadó szolgálat. Itt az ügyfelek közvetlenül az ügyintézőkhöz fordulhatnak elintéznivalóikkal. Az 1-es számú ablaknál veszik át a különféle folyamodványokat (korábban itt végezték az okiratok hitelesítését), a 2-esnél igényelhetők az anyakönyvi kivonatok, állampolgársági bizonylatok, a 3-asnál a családi pótlékkal, szülői pótlékkal és szülési szabadsággal kapcsolatos ügyek intézése, a 4-esnél az ápolási és segélynyújtási pótlékkal járó ügyintézés, a 6-osnál a költségvetési, pénzügyi és kincstári ügyek kezelése folyik.

Az ügyfélfogadó szolgálat mellett a 8/a számú irodában található a mezőgazdasági és befektetési osztály, a 8-asban az anyakönyvvezetői és állampolgársági hivatal, a 8/b-ben a településrendezési és közművesítési osztály. A 9/b a Köztársasági Földmérő Intézet temerini kataszteri szolgálat osztályvezetőjének irodája, mellette a kataszter fogadóirodája és iktatója.

A főbejáratától jobbra levő irodában van a jogsegélyszolgálat, mellette a családi pótlék és hasonló szolgáltatások, valamint a háborús és rokkantsági nyugdíjak intézésének hivatala. A 4-es számú irodában van a községi vagyoni jogi ügyészség. A 2-es számú irodában található a községi közigazgatási hivatal vezetőjének helyettese. Ugyancsak a földszinten, a bejáratától jobbra a 10-es számú irodában található a menekültügyi hivatal, a 11-esben a felügyelői osztály, a 12-esben és mellette a 17-esben a költségvetési, pénzügyi, kincstári és pénztárügyi osztály, a 14-es a költségvetési és pénzügyi osztályvezető irodája. A 15-ös és 16-os irodában található a helyi adóügyi osztály.

A jobboldali lépcsőn felmenve a 15-östől a 19-esig a köztársasági adóhivatal irodái találhatóak. A 24-es számú iroda a községi közigazgatási hivatal vezetőjéé. A 22-es irodában van az egészségügyi, az állategészségügyi, továbbá a piaci, valamint a munkaügyi felügyelői osztály, a 23-as a gazdasági és fejlesztési projektumok, valamint a helyi beruházások felelősének irodája, a 23-as Pásztor Róbert, a képviselő-testület elnöke, Gusztovics András környezetvédelmi felelős, továbbá Urbán Izabella polgármesteri tanácsos irodája, a 24-es a képviselő-testület elnökhelyettesének irodája. Ettől jobbra a 25-ös a mezőgazdasági és befektetési, az egészségügyi és szociális védelmi, továbbá az oktatási felelős irodája. A folyosón balra (el-dugott helyen) az 1-esben van a községi tanács szakszolgálat, ettől jobbra, a 2-es számú irodában van Đuro Žiga polgármester kabinetje, mellette a 4/1-ben található a községi tanács költségvetési és pénzügyi felelősé. Az

VI. HAGYOMÁNYOS LOVASBÁL

január 20-án

a Rubin LT vendéglőben

(Kossuth Lajos u. 12.)

Menü: májgombócós húsleves, svédasztal, hajnali teríték: töltött káposzta

Az est díszvendége a 2017-es budapesti Nemzeti Vágta temerini képviselője, a 3. helyezett Nagy Arnold.

Gazdag tombola, a főnyeremény egy kiscsikó!

A talpalávalót a temerini Branch zenekar szolgáltatja.

Belépőjegyek 1500 dináros áron Morvai Zoltánnál kaphatók, tel.: 060/7-685-006

FÖLDJAVÍTÓ HUMUSZ

S Z É L E S K Ö R Ű H A S Z N Á L A T R A

Előállítás és csomagolás
30 liter – 300 Din + PDV



Temerin, Marko Orešković u. 20.

Telefon: 021/843-700, 060/5527-145, fzoltan67@citromail.hu

5-ös számú irodában van a polgármester helyettese, valamint a községi tanács lakásügyi és kommunális tevékenységeinek felelősé, a 6-os számú irodában kapott helyet a polgármester tanácsosa és a közművelődéssel, az ifjúsággal és civil szervezetekkel megbízott felelősé, vele szemben a községi tanács ülésterme helyezkedik el. Ugyancsak az emeleten a 8-as számú a községi tanács titkárnak irodája, a 7-es pedig a községi képviselő-testület titkáráé.

A baloldali lépcsőn felmenve az emeleten a 13-as irodában található a társadalombiztosítási intézet, a mezőgazdasági nyugdíjnyújtás befizetésével és az erről szóló bizonylat kiadásával foglalkozó osztály, mellette van a gépjárművek adásvételével kapcsolatos ügyintéző iroda, a 15-ös a köztársasági adóhivatal temerini osztályának igazgatói irodája, a 14-es a községi felügyelők (közlekedési, környezetvédelmi, építészeti, kommunális, tanügyi) irodája, a 12-es az adóbejelentési iroda. A 30-as irodában található a településrendezési osztály, a 9-esben az épületlegalizálási és környezetvédelmi osztály, a 8/1-ben pedig a területrendezési és -tervezési osztály.

A lépcsőn lemenve az alagsorban található a képviselő-testület üléstermének előcsarnoka és az az ülésterem, ahol a házasságkötéseket is tartják.

G. B.

A Szirmai Károly MME és az újvidéki Színes Szilánkok Diákszínpad január 19-én a színházteremben egy-egy színpadi játékot mutat be Arany Jánostól. Az előadás este 7 órakor kezdődik.

LOVASBÁL

január 27-én

a Fox lakodalmos teremben.

A főnyeremény egy kiscsikó!

Bőséges vacsora, a vendégeket a péterrévei Karaván együttes szórakoztatja. A részvételi díj 1500 dinár.

Jelentkezni Morvai Sándornál, 060/090-10-15

Harmadával csökkenhet a lakosság

A The Global Politics portál több külföldi forrást és adatbázist alapul véve 2050-ig előre vetítette a szerbiai népesség alakulását, és úgy értékelte, hogy Szerbia lakossága valamivel több mint 30 év alatt az egyharmadával fog csökkenni.

A portál szerint 2050-ig Szerbiában valamivel több mint 5,8 millió lenne a lakosok száma. A The Global Politics honlapján megjelentetett térkép szerint Szerbiának ma 8,79 millió lakosa van. A portál a nemzetközi adatbázisok, a Nemzetközi Program Központ, az Egyesült Államok Népszámlálási Hivatala, az Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériuma és a CIA adataira hivatkozva készítette el a jelentést, azonban nem közölte, hogy mi az oka a lakosság csökkenésének.

A The Global Politics minden európai ország számára elkészítette ezt az előrejelzést – Szerbia pedig ezen a térképen a lista alján szerepel. Szerbia mögött csak három ország áll a sorban, akik még több lakost veszíthetnek el az elkövetkező 32 évben: Lettország, Litvánia és Moldova. Koszovót ezen a listán Szerbiától külön tüntették fel, és azon országok közé sorolták, amelyekben várhatóan növekedni fog a lakosok

száma: 17 százalékkal nő majd, a jelenlegi 1,9 millió helyett 2050-re akár 2,2 millió is lehet. A népességszökkenés problémájával küzd az európai országok többsége, így Szerbia minden szomszédját népességszökkenés fenyegeti a honlap statisztikája szerint – mindenképp Bulgáriát, ahol akár 22 százalékkal is csökkenhet a lakosok száma.

Eltérő százalékokkal, de hasonló a helyzet a volt Jugoszlávia valamennyi utódállamában, valamint Magyarországon, Romániában, Albániában és Görögországban is.

A kimutatás szerint Oroszországban 9,78 százalékos, míg Németországban 12,87 százalékos népességszökkenés várható.

Luxemburg áll azoknak az országoknak az élén, amelyekben várhatóan növekedni fog a lakosság száma: az elemzések szerint 48,37 százalékkal. Második a sorban Írország, majd pedig Izland, Svédország és Norvégia. Ugyanebben a csoportban van Ciprus, Spanyolország, Svájc, Belgium, Nagy-Britannia, Franciaország, Hollandia, Ausztria és Olaszország, míg Finnország már abba a csoportba tartozik, ahol népességszökkenés várható – ismerteti a Tanjug a The Global Politic anyagát.

Novák Erika festménykiállítása



A kiállítás megnyitójának résztvevői

Novák Erika és Marko Vidojković

Ékezet nélkül

Változások a forgalmi jelzőtáblákon

Azoknak a járműtulajdonosoknak, akik forgalmi rendszám táblája Č, Ć, Š, Ž, Đ, Y és W betűk valamelyikét tartalmazza, a bejegyzés alkalmával le kell cserélniük a táblát és a forgalmi engedélyt is, írja a B92. Noha a sajtó azt írta, hogy az ékezetes betűs táblákat a tulajdonosaik megtarthatják a forgalmi engedély lejártáig, ez nem egészen így van. Ha regisztrálandó jármű forgalmi engedélye az elkövetkező egy évben jár le, vagyis az új regisztráció érvényességi ideje alatt, a táblát és a forgalmi engedélyt is cserélni kell. Ha a forgalmi engedély az új regisztráció lejártá után is érvényes, megtartható a mellékjeles betűket tartalmazó tábla. A rendszám tábla és a forgalmi engedély cseréje összesen mintegy 3500 dinárba kerül. Szmélyi gépjármű esetében az új tábla 2190, az új kocskönyv pedig 1314 dinár.

A tavalyi év közepén a regisztrációról szóló új jogszabály értelmében a táblákon nem szerepelhetnek a következő betűk: Č, Ć, Š, Ž, Đ, Y és W.

Véradási időpontok

Csütörtökön, január 11-én az Újvidéki Vérellátó Intézet és a Temerini Vöröskereszt reggel 8 és 11 óra között véradási akciót szervez az Ifjúsági Otthonban.

A tervek szerint a következő időpontban lesz még az idén véradás, ezek pontos időpontjáról és helyszíneiről tájékoztatni fogjuk olvasóinkat: március 28., április 12., május 10., június 27., szeptember 26., október 11. és az utolsó minden bizonnyal december 26-án.

December 25-én az Angies pubban kiállítás nyílt a temerini származású, Grazban élő Novák Erika alkotásaiból. Amint a szerző elmondta, festészettel foglalkozik, Ausztriában már több kiállítása is volt, azonkívül Szlovéniában is több alkalommal állította ki munkáit. Temeriben most mutatkozott be először, vendége Marko Vidojković szerb író volt.



Luca-napi jóslat

Népi időjárás-előrejelzés

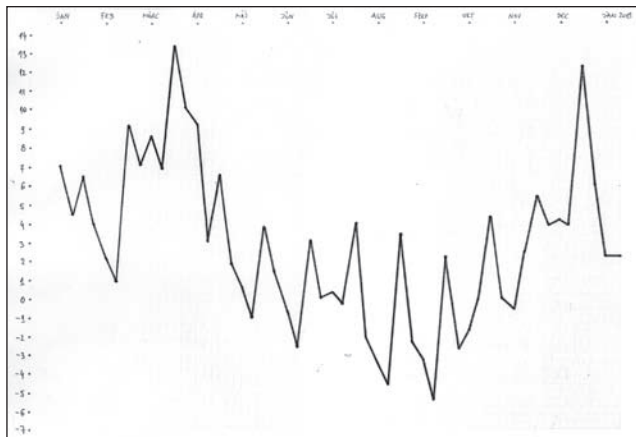
Minket is, őseinket is nagyon érdekelte a jövő, főként a következő év időjárása, mert ettől függött a termés és egyben az emberek anyagi jóléte. (A téma a mostani tavaszi januárban még inkább időszerű). Emiatt alakult ki sok-sok évvel ezelőtt a Luca-naphoz (december 13-a) kapcsolódó időjóslás. A néphit szerint a Luca-nap és a karácsony közötti 12 napból – a hagyomány szerint – következtetni lehet az új év időjárására (Luca-naptár). Az egyes napok egy-egy hónapot jelölnek, tehát december 13-a a január, december 14-e a február és így tovább. Ha esik az eső, akkor csapadékos lesz, ha nem hullik csapadék, akkor száraz marad az adott hónap is. Hangsúlyozzuk: népi előrejelzésről és nem tudományos alapokon nyugvó prognózisról van szó.

Alább időjárás-előrejelzést adunk közre a 2018-as évre a Luca-napi és az azt követő 11 nap időjárását alapul véve. A 2018-as év az előző néhány évhez hasonlóan ismét száraz lesz, de a tavalyi 2017-es évhez viszonyítva egy kicsit több csapadékkal. Nézzük sorjában!

Január és február: január az évszakhoz képest igen enyhe lesz, meleg nappalokkal és gyenge fagyos éjszakákkal. Számottevő csapadéokra nem nagyon számíthatunk. Február elejére egyre hi-

degebb lesz, és a legkeményebb fagyos időszak február 5. és 15. között lesz. Kevés csapadék hó formájában február elején várható. Február 15-től enyhülés várható.

Március és április: a március kellemes idő-



Az illusztráción látható hőmérsékleti értékeket nem kell „szó szerint” értelmezni, mert azok csupán a grafikon megrajzolásához szolgáltak alapul és nem mutatják ki a várható és valós hőmérsékleti értékeket

járással indul, eső sajnos nem nagyon lesz. Március 15-e táján plusz 20 fokot is mutathatnak a hőmérők. Kiadósabb esőkre március 25-e körül számíthatunk. Április eleje is esős lesz, ez az esős időszak április közepéig is elhúzódhat. 15-e után az évszakhoz képest egyre hűvösebb időben lesz részünk és a hónap végén fagyokra is kell számítanunk.

Május és június: május eleje táján további fagyokra számíthatunk, de 10-e után már nem. Ki-

adósabb eső sem májusban sem júniusban nem fogja a földet áztatni. Június eleje is hűvösnek ígérkezik, de június 10-től kezdve kellemes kora nyári időben lesz részünk, ami a hónap végéig kitart majd.

Július és augusztus: a legnagyobb kánikula július 10-e körül várható, 35 fok körüli értékekkel. A hónap vége felé közeledve enyhül a kánikula, csapadék szinte alig fog hullani. Augusztusban tovább folytatódik a szárazság, a hónap elején kellemes nyári melegben lesz részünk. Nagyobb kánikulára 10-e körül számíthatunk. A hónap vége felé közeledve egyre kellemesebbé válik a nyár.

Szeptember és október: szeptember elejére eléggé lehül a levegő, de már 10-e körül ismét kellemes kora őszi időjárásban lesz részünk. Akadni fog egypár csapadékos nap is, de nem számottevő. Október elején úgyszintén. Az időjárás az évszaknak megfelelően fog alakulni. 10-e táján akár 25 fokot is mérhetünk. A hónap vége felé közeledve lassan, de biztosan beköszönt az igazi ősz.

November és december: szinte egész november csapadékmentes lesz. Kellemes novemberi időjárásban lesz részünk, szinte fagy nélkül. December 1-je és 10-e között eléggé sok esőre lehet számítani, 10-e táján akár 20 fokot is mérhetünk majd.

Összegezeként: ismét csapadékban szegény, de a megelőző (2017) évhez képest mégiscsak egy picivel csapadékosabb évre lehet számítani. Április közepétől egészen szeptember közepéig eső szinte alig hullik majd. A tél enyhe lesz, a tavasz hőmérséklet tekintetében változékony, a nyár elviselhető, míg az ősz az előző évekhez hasonlóan igen kellemes lesz.

Az időjárás-előrejelzést a Luca-napi hagyományok szerint megfigyelte, lejegyezte és értelmezte:

GÓBOR Róbert

Ismerd meg a szomszédod!

A Családi Kör riportpályázata

A Családi Kör szerkesztősége riportpályázatot hirdet, melynek témája a Vajdaságban élő népek, népcsoportok, nemzeti közösségek életének, kultúrájának és hagyományainak megismerése. A maximum 10 ezer karakter terjedelmű, fényképekkel illusztrált riport bemutathatja egy-egy adott nemzeti közösség intézményét, művelődési egyesületét, művészt, közéleti személyiségét, vállalkozóját, de akár egy család hagyományápoló szokásait is. A riportok alanyai bármelyik Vajdaságban élő nemzeti közösséghez (szerb, horvát, bunyevác, ruszin, szlovák, román stb.) tartozhatnak – kivéve a magyar közösséget. A riportokat magyar nyelven várjuk.

A pályázatra bárki jelentkezhet, kivéve a hivatásos újságírókat – azaz azokat a személyeket, akik valamelyik médiumban főállású újságíróként, illetve szerkesztőként dolgoznak. A pályázat nem jellegű, a szerzők teljes névvel írhatják alá írásaikat, amelyeket folyamatosan közlünk a Családi Kör hasábjain 2018 januárja és márciusa között. A szerkesztőség fenntartja magának a beérkező pályaművek válogatásának, illetve a szövegek gondozásának jogát.

A riportokat elektronikus formában várjuk 2018. március 30-ig a következő e-mail címre: info@csaladikor.com

A pályázat pénzdíjas, az I. díj 15.000, a II. 10.000, a III. díj pedig 5.000 dinár.

A beérkező pályaműveket háromtagú szakmai zsűri bírálja el. Eredményhirdetés és díjátadás 2018 áprilisában lesz.

A pályázat támogatója az Államigazgatási és Helyi Önkormányzati Minisztérium.

Február 3-án a Rubin LT étteremben IPAROSBÁL

Bőséges vacsora hajnali terítéssel

**A fergeteges hangulatról
a The End zenekar gondoskodik**

**Gazdag tombola,
a főnyeremény LED televízió**

Részvételi díj 1800 dinár

**Ha szeretne jól szórakozni, váltson jegyet
a Papyrus papírüzletben!**

Tel.: 842-677

Húsz év a tanügyben

Sziveri Tóth Franciska magyar szakos tanárnővel beszélgettünk

A Kókai Imre Általános Iskolában a pedagógusok napja alkalmából minden évben társas estet szerveznek a kollektíva dolgozóinak. Az alkalmi összejövetelen megjutalmazták azokat, akik 10, 20 vagy 30 éve dolgoznak a tanintézményben, illetve elbúcsúztatják azokat a dolgozókat, akik az elmúlt egy év során nyugállományba vonultak. A jubilálók egyike Sziveri Tóth Franciska magyar szakos tanárnő volt. Vele beszélgettünk a jubileum alkalmából.

• **Mikor határozta el, hogy pedagógus lesz?**

– Már általános iskolás koromban tudtam, hogy tanár akarok lenni – mondja be-

• **Miért éppen a magyar nyelvet választotta?**

– Hogy milyen szakos tanár legyek, az nem volt kérdés. A reáltárgyakat nemigen szerettem, de annál inkább a magyar nyelvet, az irodalmat. Tanárrá válásomban nagy szerepe volt magyar tanáraimnak is. Junger Júlia és Bozsóki Ilona tanárnők nagy hatással voltak rám. Elhivatottságuk példaértékű számomra. A tanári pálya nem pusztán egy szakma, hanem hivatás. Elhivatott-

ság az iránt, hogy a diákoknak a lehető legjobb tudást adja át a tanár.

• **Milyen út vezetett az elhatározástól a tanári diplomáig?**

– Az általános iskola elvégzése után az általános és egységes két éves középiskolába iratkoztam (kilencedik és tizedik osztály), s miután innen kikerültem, középiskolai szakirányt választottam. Az újvidéki Svetozar Marković Pedagógiai Szakközépiskolában folytattam tanulmányaimat. Ezt követően az Újvidéki Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszékére iratkoztam, ahol magyartanári és könyvtárosi diplomát szereztem.

• **Mikor és hol kezdett tanítani?**

– 1997. szeptember 1-jén a temerini Kókai Imre Általános

Iskolában kezdtem tanítani. Kezdőként azonnal a mély vízbe dobtak, nemcsak tanítottam, hanem osztályt is kaptam. Az akkori V. c-nek lettem az osztályfőnöke. Eleinte természetesen voltak félelmeim, de idővel megtanultam, hogy mi a legfontosabb. A következetesség rettentően számít! Ezenkívül a diákok díjazták, ha az ember önmagát adja. Nem keresek módszereket, egyszerűen nyitott vagyok, meghallgatom őket. Érezniük kell, hogy érdekel, mi van velük. Osztályfőnökként olykor az órát is fel kell áldozni arra, hogy a felmerülő komoly problémát megoldjuk. Ilyenkor a magyarórát osztályfőnöki órán pótoljuk. Egyik kedvenc idézetem: „Félig sem olyan fontos az, amit tanítunk gyermekeinknek, mint az, hogy hogyan tanítjuk.”



Sziveri Tóth Franciska

A pályán eltöltött húsz év alatt négy osztálynak voltam az osztályfőnöke. Jelenleg is van osztályom, az V. a. Jó képességű, eleven kis társaság, de kezdünk „összenőni”. Engem a gyerekek mindig feltöltöttek. Ennek pedig egy oka van, hogy szeretem őket.

• **Megfelelt elvárásainak a pálya?**

– Elvárásaimnak teljes egészében megfelelt a pálya. Mindig nagyon szerettem az irodalmat. Szeretek irodalmi művekről beszélni, magyarázni. A tanítás páratlan a maga nemében. Kreatív és másokat tettekre sarkall. Komoly kihívás számomra manapság, hogy rávegyem a diákokat, olvassák el az Egri csillagokat vagy a Légy jó mindhalálra című regényt. A mai gyerekek nehezebben azonosulnak az olvasmányok hőseivel, és nem szeretik azt, ami „kötelező”. Ezért mindig van „ajánlott” olvasmány is, ezek közül szívesebben választanak.

• **Mit tart hivatása legszebb mozzanatainak?**

– A legszebb mozzanatok közé sorolnám, amikor a diákjaim eredményesen szerepelnek egy-egy versenyen, és a középiskolákban is megállják a helyüket. Jó érzés, amikor a már elballagott diákok visszajönnek, meglátogatnak, elmesélik, mi van velük. Gyakran kapok tanulóimtól maguk készítette képeslapot kedves gondolatokkal. Ilyenkor mindannyian aláírják. Ezeket a mai napig gondosan őrzöm. Idén ötödikeseimmel karácsonyváro műsort készítettünk. Döcögős volt a készülés, de végül összejött. Az előadás után kedves ajándékkal köszöntöttek. Őszinte pillanat volt, és nagyon jól esett.

• **Húsz év távlatából is vonzóan tartja-e a pedagógusi pályát?**

– Húsz év hosszú idő. Történetek szép, de kevésbé szép dolgok is velem. Mindezek ellenére vonzóan tartom, szeretem a hivatásomat. Állandóan kételkedem abban, hogy jó tanár vagyok, és folyton arra törekszem, hogy azzá legyek... mcs

Temerini tényképek



„Mogorva színű, az első emelettől kezdődően kinyúlik az utcafronton túlra, egyszóval nem nyújt esztétikai élményt! Közölkék ezt a megjegyzésünket!” – tette szavá a Kossuth Lajos utca több lakosa is. Ezúttal teszünk eleget kérésüknek, anélkül, hogy véleményükkel maradéktalanul egyetértenénk.

Régi temerini fotók



A kép korabeli felirata (az 1960-as évek legeleje) magyarul és szerbül: „Vásártérig meghosszabbították a kőutat a piactérről. Itt már nem süpped tengelyig sárba a kocsi. Proširen je kameni put do vašarišta.” Néhai Papp Ferenc mérnök gyűjteményéből.

Fiatalítás és tömegesítés

Az Iparosok és Vállalkozók Egyesületének leköszönt elnöke az eddigi tevékenységről, az új pedig a jövőbeni feladatokról nyilatkozott

A közelmúltban tartotta tisztújító értekezletét az Iparosok és Vállalkozók Egyesülete. Az elnöki tisztséget 2001 óta betöltő Szűcs Bélát az előző három mandátumban alelnökként tevékenykedő Hoffmann Árpád váltotta fel az elnöki székben. A tisztújító értekezletek forgatókönyvének része a leköszönt elnök beszámolója, valamint az új elnök programjának, terveinek ismertetése.

Szűcs Béla a 2013-tól 2017-ig terjedő időszakról szóló beszámolójában többek között elmondta, hogy az egyesület ebben az időtartamban is a tanácsadást, az érdekvédelmet és a hagyományápolást tartotta legfontosabb feladatának, de különös figyelemmel szorgalmazta a társasági és a kulturális



Hoffmann Árpád

tevékenységet is. A tagságot érintő és érdeklő témájú előadássorozatok szervezésével, pénzügyi szakemberek, ismert tisztségviselők, képviselők előadásokon való közreműködésével igyekeztek megértetni a tagsággal az előírásokat, az újításokat, illetve körvonalazni a lehetőségeket. Sajnos a kamarákon belül megalakult Vállalkozók Általános Egyesületének – melynek hatáskörébe tartozna a szakmához kapcsolódó tevékenységek megszervezése – nincs megoldva a finanszírozása, ezért nem is működött.

Az egyesület tulajdonnal rendelkezik, és civil szervezatként működik – az elemzett időszakban pályázott és nyert is eszközöket a község, a Magyar Nemzeti Tanács, valamint a Szekeres László Alapítvány különböző pályázatain. A nyert összegek mellett az irodai és raktárhelyiségek bérbe adásából, a tagsági díjból, a tagok adományából és a rendezvényekből bejövő pénzből kerekedett ki az egyesület bevétele. Az egyesület hírnevét különböző rendezvények szervezésével, illetve rendezvényeken való részvétellel igyekeztek öregbíteni. Jó kapcsolatot ápolnak több helyi civil szervezettel is. Tagjaik révén számos helyi rendezvényt támogattak. Fokozott figyelemmel gondoskodtak székházuk karbantartásáról és felújításáról. Van még hová fejlődni azonban a tagság létszámának növelését, a szorosabb kapcsolattartást, az elektronikus nyilvántartás

megvalósítását, valamint a partneri és szakmai kapcsolatok bővítését illetően.

Hoffmann Árpád vállalkozó, aki a Hofy-Cukit 1989-ben nyitotta meg, tevékenysége megkezdése óta tagja az egyesületnek. Az évek során három négyéves mandátumban töltötte be az alelnöki tisztséget, tehát jól ismeri az egyesületen belüli történéseket, problémákat és halaszthatatlan feladatokat.

– Jelenleg mi, vállalkozók is elég rossz helyzetben vagyunk – mondja az újdonsült elnök. – Ügyletünk nem a tervezettnek megfelelően alakul, a külföldi kivándorlások miatt egyre kevesebb a munkaerő, és még számos problémánk van. Mindezek ellenére nem szabad feladni. Valószí-

nű, hogy az egyesületben a fenti gondokat nem tudjuk megoldani, de tennünk kell annak érdekében, hogy jobban érezzük magunkat itthon, kikerüljünk a letargiából, növeljük egymás önbizalmát, segítsünk egymásnak, akár beszélgetéssel is, hogy optimistábban nézzünk a jövőbe. Elsődleges célom a tagság fiatalítása, az egyesületbe vonzása és az egyesület érdekvédő szerepének erősítése. Természetesen ehhez tartozik a szórakozás, az ismerkedés, egymás problémáinak megismerése és a segítségnyújtás is. Ez egy politikamentes szervezet, de ha többen vagyunk, nagyobb az érdekvédő képességünk is. Ezért kell összefogni, növelni a tagok számát – és nem utolsósorban fiatalítani is, jelenleg ugyanis én vagyok az egyesület legfiatalabb tagja. Mi, iparosok-vállalkozók ne adjuk fel, maradjunk itthon, ápoljuk hagyományainkat, és próbáljuk meg jól érezni magunkat környezetünkben!

– Első feladatom, hogy minden bejegyzett vállalkozót, beleértve a mezőgazdasággal foglalkozókat is, személyesen felkeresek. Továbbra is szorgalmazom hagyományaink megőrzését, a civil szervezetekkel

való kapcsolataink szorosabbra fűzését, tagjaink jogvédelmének fokozását, tanácsadások lehetővé tételét, kapcsolatok kialakítását a vajdasági és a magyarországi ipartestületekkel, de fontos hangsúlyt szeretnék helyezni a tagság szakmai tanácskozásokon való részvételére, a pályázatok figyelemmel kísérésére és az egyszerűbb pályázati anyag összeállításában való segítségnyújtásra.

– Az egyesület alapszabályának módosításával bekerült a tevékenységi körünkbe a turisztika is. A jövőben már a Prosperitatinál, de máshol is pályázhatunk eszközökre e tevékenységre. Célunk épületünket, otthonunkat úgy kibővíteni, hogy alkalmas legyen turisztikai tevékenység végzésére. Például nyithatnánk üzlethelyiséget, nagy udvarunkban építhetnénk egy olyan épületet, melyben lenne szakmai értekezletek megtartására alkalmas nagyobb terem, és vendégek elszállásolására kialakított szobák is. A kivetítővel és egyéb szükséges felszereléssel berendezett terem gazdasági áron bérbe adhatnánk más civil szervezeteknek, cégeknek, de jómagunk is használhatnánk rendezvényeinkre. Az elszállásolt vendégek ellátását is meg tudnánk oldani, hiszen tagjaink között vannak vendéglátósok. A tervekhez gyűjtjük a kivitelezhető ötleteket. Az egyesület minden tagja elmondhatja elképzelését, és a legjobbakat valóra váltjuk.

– Véleményem szerint nagyon fontos, hogy az iparosok/vállalkozók kilépjének saját falaik közül, eljőjenek az egyesületbe, ahol beszélgethetnek társaikkal, elmondhatják ötleteiket, a különböző utazások révén barátkozhatnak, újabb vajdasági, magyarországi partnerekkel ismerkedhetnek meg, tapasztalatot cserélhetnek, saját vállalkozásukban hasznosítható ötletet juthatnak, és mindeközben szórakozhatnak is. Ehhez azonban ki kell lépniük a komfortzónájukból, nyitottnak kell lenniük az új dolgok iránt – tenni kell azért, hogy a meglévő helyzetből kihozhassuk a legjobbat! Ha pesszimisták vagyunk, és nem teszünk semmit jövőnk jobbá tételért, akkor nem is lépünk előre. Ha továbbra is itt, ebben az országban szeretnénk boldogulni, akkor igyekezzünk minden helyzetből kihozni a legjobbat! Haladjunk előre és hallassuk szavunkat! Minél többen vagyunk, annál erősebb lesz a szavunk – fejezte be az újdonsült elnök.

mcsm

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Bemutatjuk a Temerini Újság munkatársait

Eredetileg újévi, kissé vidámabb hangulatú számunkba terveztük munkatársaink bemutatását önéletrajzi formában. A helyzet azonban másképpen alakult. Reméljük így sem lesz érdektelen azok megismerése, akik hétről hétre összegyűjtik és formába öntik azokat az eseményeket, amelyek szűkebb környezetünkben történnek.

MAJOROS PÁL

Kétholdas paraszt-fuvaros családban láttam meg a napvilágot 86 évvel ezelőtt itt, Temerinben. Gyerekkoromtól serdülőkoromig itt cseperedtem föl a Grísza-bara partján, hetedmagammal. A szűkös körülmények gazdagok voltak emlékezetes eseményekben. Írásaim témáit gyakran ebből az érából merítem. Az amatőr tollforgatást a Dujmovic György-féle Temerini Újság létezése óta gyakorlom, ha épp kedvem szottyan, meg ha időm is van rá. Ceruzaforgatásra Paroški politi-



Majoros Pál fát metsz

kus dumája hergelt fel, amikor azt mondta, hogy mi, temerini magyarok 1956-ban települtünk ide. Természetbarátként és hagyománytisztelőként próbálkozom tevékenykedni kisebb-nagyobb sikerrel.

TÓTH DIANNA

1987. március 14-én születtem Újvidéken. A kérdést, hogy miért jöttem világra, sosem tettem fel szüleimnek, de anyai biztos, hogy azért, mert szerettek. Gyerekkoromban arról álmodoztam, hogy egyszer hercegnő leszek. Hamar megbizonyosodtam róla, hogy ez az álom nehezen fog teljesülni. A Kókai Imre Általános Iskolában töltött éveim csendben és nyugodtan múltak, legalábbis nem sok panasz volt rám. Később a Svetozar Marković Gimnázium tanulójaként koptattam az iskolapadot. Ekkor már komolyan foglalkoztatott a pályaválasztás gondolata. A mivel kéne foglalkozni és a mi az, amit igazán szeretek kérdésekre kerestem a választ. Az óvónőképző főiskola mellett döntöttem, mivel a játékot és a gyerekeket is nagyon szeretem.

Az újságírással a Temerini Rádióban kezdem ismerkedni 2010-ben. Hamar megszerettem ezt a munkát. Az interjúk készítése és műsorvezetések közben sokszor eszembe jutottak azok az évek, amikor gyermeki csodálattal bűvöltem



Tóth Dianna, a szorgalmas riporter

a rádiókészüléket, és próbáltam megfejteni, hogy milyen csoda folytán fért be a műsorvezető néni a szerkentyűbe, ahonnan az aktuális információkat közli. Munkám során igyekeztem jó szolgálatot tenni hű hallgatóink számára. Kedvenc rovatom a Gyerekműsor volt. A műsorok készítése alkalmával számtalan kedves pillanatot szereztem számomra a gyerekek őszinte gondolatai. Ezek az évek is elmúltak... Manapság az Újvidéki Rádió temerini tudósítójaként igyekszem minél több hírt közölni városkánk történéseiről. Az utóbbi hónapokban pedig a Temerini Újság hasábjain is megjelennek írásaim.

A kérdésre, hogy teljesült-e a gyermekkori álom, a válaszem: igen. Két fiúgyermek és egy szerető férj mellett egy családom csakis hercegnőnek érezheti magát.

Rizskásák hava

Disznóölő Szent Andrást, vagyis november 30-át követően, de különösen a vízkeresztet (január 6-át) követő farsang heteiben felénk is megszorodnak a hajnali sertéssikolyok, az üzletekből jobban fogy a magyars, a borsszegfű, a szegfűszeg, a köménymag, a piaci elárusítótól a törött paprika. Az egykori nagy havak színét legtöbbször már csak a kásáshurkába való főtt rizsa fehérsége idézi vissza, egészen addig, míg töltelékké nem keverik és bélbe vagy dederkába, fátlyokába nem töltik.

Rizsa azonban nem mindig került a magyarok asztalára, hacsak nem őstörténtünk homályos és sokak által kétségbe vont szakaszában, amikor a kínai nagy fal tövében legeltettük gyorslábú, apró lovainkat. Sok évtizeddel ezelőtt a drága bolti áru, a rizs helyett Temerinben is főztek kölest, később, ennek visszaszorultakor kukoricakását a hurkatöltelékbe. Én a hatvanas években még ettem ilyen dederkát, íze más, de semmivel sem rosszabb a rizsától.

Rizs~rizsa szavunk indiai eredetű, görög (oryza) és latin (oris) közvetítéssel terjedt el Európában. (Észak-olasz rizo, velencei riž, középfelnémet ris, cseh rejže, ukrán ryž, román orez stb.) A nyelvtörténészek szerint a magyarba észak-olasz közvetítéssel került (esetleg Velencéből), mégpedig mint a délről származó kereskedelmi árucikk (és nem, mint természetett gabona) neve. Az esetleges szlovén közvetítést azért zárják ki, mert a szlovénban a riž és a riža szó sokkal később, csupán az 1800-as években jelentkezik. A rizs magyar szövegben 1530-ban került először lejegyzésre.

Talán meglepő, de a szerb riža származik a magyarból, és nem fordítva. Vuk Karadžić szerb szótárában (1855) még nem is szerepel. A szerb pirinač az oszmán-török (végső soron perzsa) pirindž átvétele, az meg vélhetően az indiai birindžből módosult. A névváltozatok jól jelzik e fontos gabonanemű útját keletről nyugat felé.

A rizskása viszont, amit a rizs szinonimájaként is használnak az idősebbek, sokkal később 1880-ban került először lejegyzésre. Úgynevezett belső keletkezésű – tehát a magyar nyelv sajátosságai szerint, magyarok által létrehozott – szó, mely azután átkerült a horvátba, a szerbbe, a szlovákba és a románba is.

Vannak nyelvtörténészek, akik szerint a rizs görög neve rejlik az Amerikából származó haszonnövény, a kukorica elnevezésében is (kakooryza, azaz rossz, vagy bűdös rizsa). Ezt a terményt a török hódoltság idején görög és cincár kereskedők hozták be a Balkánra, Erdélybe és Magyarország középső részének oszmánok által bitorolt területeire. Mások a szó görög voltát vitatják, sokan szláv eredetűnek vélik. Kniezsa István, a nemzetközi szaktekintélynek örvendő szlavista szerint viszont a szláv nyelvek kukorica változatai tulajdonképpen a magyarból kerültek át a szomszéd nyelvekbe.

Bárhogy is legyen, ezt a szót mi, magyarok bizonyíthatóan 1691 óta használjuk, tehát ekkor már ismernünk kellett magát a megnevezett dolgot is. Kelet-Magyarországon viszont inkább az óceánra utaló tengeri, illetve egy kisebb területen a román eredetű málé járja. A törökországi kikötők felől érkező árucikk láttán az Erdélyi Fejedelemség magyarjai viszont nem a rizsre, hanem egy másik gabonára, a búzára asszociáltak, utódaik ezért nevezik máig a kukoricát törökbuzának.

(cs. b.)

Pityu bátya rántottája

SZEGÉNY KIS PITYUKÁT hároméves korában nagy meglepetés érte: öccse született, és ő ettől kezdve Pityu bátya lett. Eleinte az új állapot nem járt különösebb következményekkel. A bonyodalmak akkor kezdődtek, amikor az öcsi annyira felcseperedett, hogy ő is székre ülhetett az asztalnál. Ezzel megszűnt Pityu addigi egyeduralma a csirkecombok felett, ami érhetően összetűzések forrásává vált. Amikor apu és anyu otthon volt, az érdekellentétekből nemigen került a felszínre semmi, mert egy-két szelíd tasli mindig békés mederbe terelte a dolgokat. Ám mikor a szülőket a kenyérkeresés szüksége elszólította otthonról, a gyerekek a nagyszülők látómezejének körzetébe kerültek. Az egészen más helyzet. A nagyszülő nem neveli, hanem szereti az unokáit, akik ezt észre is veszik, és azt is, hogy az érdekérvényesítésnek olykor nincs más módja, mint a nyílt színi csata és ezt szabad is. Természetesen ebben a korban az erőviszonyok eleve egyenlőtlenek, a hároméves különbség sokat számít. Ide az erő, oda a furfang. Megesett, hogy a szomszéd néni-nek kellett megnéznie, mit csinálnak ezek a lurkók, szétverik a házat?

A feszültség levezetésének voltak sportszerűbb módjai is. A múlt század hetvenes éveiben nagy divatja volt az asztalitenisznek, és voltak eszményképek. Pl. jugoszláv színekben Dragutin Šurbek, aki öregedő, kopaszodó bácsi kinézete ellenére akrobatikus tornamutatványokat produkálva győzött le mindenkit, akit csak tudott. És volt a Jónyer–Gergely–Klampár összetételű magyar válogatott, akik Ázsiában, a világbajnoki döntőben megverték a nagyhatalomnak számító Kínát, azt az országot, ahol az asztalitenisz nemzeti sport. Természetes hát, hogy minden hülyegyerek pingpongozni akart. Mi kell hozzá? Egy olcsó, kicsi kaucsuklabda. Asztal, háló, üttő? Nincs. De van! Ott a kihúzható konyhaasztal, egy piros színű, kézzel kötött gyapjúsál, ami az asztalt közepén két térfélre osztja, meg két konyhai vágódeszka, és folyhat a küzdelem végkimerülésig. Az ellenfelek biztonságos távolságban vannak egymástól, a kislabda nem veri ki az ablakot,

a vágódeszkák meg csak győzzék a püfölést, és ámuljanak, hogy egyik-másik jól sikerült meszterhúzás miféle csodákra képes!

A FÁRASZTÓ MECCSEK UTÁN megéhezik az ember gyereke. Nézzük, miből főzünk? Abból, ami van. Egy kis szalonna, kolbász, kis fej hagyma, néhány tojás, kis örölt pirospaprika. Ebből lesz rántotta. Itt jött Pityu bátya tudománya, aki kiváló rántottákat szokott készíteni. Egy alkalommal az öcsi tudomása nélkül ráfröccsentett némi mustárt is, és kijelentette, hogy az egészre rárondivított a macska. Tényleg úgy nézett ki, és öcsi elhitte. Hát most mi legyen? Pityu határozott döntést hozott: márpedig ő ezt mindenáron megeszi, nem hagyja kárba veszni az ételt, de úgy, hogy ne lássa, mikor kerül a szájába a macska rakta hozzávaló. A szemére kötötte a pingpongozásokor használt sálát, és egy mártír elszántságának arckifejezésével vette kézbe a villát. Öcsi őszintén megsajnálta, még a saját éhségéről is elfelejtkezett. Azon törte a fejét, mit lehetne tenni, és bevillant a mentő ötlet: a kristálycukor! Az segít, hogy ne legyen olyan bűdös a dolog. Hirtelen elhatározással, csendben egy jó kanál cukrot szórt a rántottára. Időközben Pityu bátya orcájáról eltűnt az iménti vértanúi kifejezés, és diadalmasan ütötte evőeszközét az ételbe, majd a szájába tette az első falatot. Ebben a pillanatban a győzelmes mosoly eltűnt. Lekapta a szeméről a sálát és elkiáltotta magát: mi ez? Ez ehetetlen! Felugrott, és a tányér egész tartalmát kisöpörte a macskáknak. Öcsi nagyot nézett. Most mi nem jó? A cukor vagy a macskaszar?

Hosszú időbe tellett, mire megtanulta, hogy mindenhez lehet, sőt olykor talán kell is keverni némi hülyeséget, de nagy a kockázat. Mindenesetre ez az ügy első tapasztalatnak nem volt rossz.

VÉGÜL IS MI LETT? A rántotta elveszett. Másikat csinálni nem lehet. Maradt zsíros kenyér sóval, paprikával, hagymával, és jó volt. Enni muszáj. Kinek van kedve korgó hassal pingpongozni? **TERNOVÁ CZ Tibor**

• Hogyan került először hangszer közelébe?

– A dédnagyapám volt az, aki a családban először kezdett harmonikát tanítani. A szüleim is a zenének köszönhetően ismerkedtek meg: egy helyen kezdtek el harmonikázni. A házuk tele van hangszerekkel, minden, amit az ember el tud képzelni. Először a szintetizátor elé ültem le, és tanultam meg játszani a Boci, boci, tarkát. Ekkor négyéves voltam, és áhítattal figyeltem, ahogyan édesapám muzsikál. Ki akartam próbálni én is. Mivel édesanyám máig harmonikát tanít, magától értetődő volt, melyik hangszeren fogok tanulni. Végig is csináltam az első évet, de a vizsga előtt két nappal nagyon összevesztem a szüleimmel, és egy évig nem nyúltam a harmonikához. Meghagudtam a szüleimre és a hangszerre is. Zenélni mindemellett nagyon szerettem, és egy év elteltével úgy döntöttem, hogy ha már tudom fejből a vizsga anyagát, akkor megcsinálom. Túl is estem az első vizsgán, amit követett szép lassan a többi is, elvégeztem az általános zeneiskolát. Közben ötödikes koromban eldöntöttem, hogy megtanulok még egy hangszeren játszani – ekkor jött képbe a zongora. Fél év különbséggel végeztem el mindkét hangszerből az általános iskolát, így mire beírtam a középiskolát, két hangszerből volt végzettségem. Soha nem voltam „székelegítő” típus, nem szerettem gyakorolni, viszont zenélni igen. Beiratkoztam a zenei középiskolába, de nem hangszer, hanem elméleti szakon. Számomra az akkordok érdekesebbnek bizonyultak. Jobban szerettem, mint órákig a hangszeren gyakorolni. A négy év elteltével pedig magától értetődő volt, hogy az egyetemen is zenepedagógiát fogok tanulni.

• Nagyon sok az olyan fiatal, aki miután befejezte a zenei általános iskolát, annyira elidegenedik a hangszertől, zenéléstől, rengeteg gyakorlástól, hogy többet oda sem ül a zongora elé. Téged mi motivált a kitarásra?

– Való igaz, hogy a hangszer tanulása rengeteg gyakorlást igényel. Ameddig az általános zeneiskolába jártam, a nyaraim gyakorlással teltek. Az utcáról beszűrődött a gyerekricsaj, nem volt elég hangos a hangszer sem ahhoz, hogy ne halljam. Amíg a többiek kint játszottak, én gyakoroltam, nem egy hangszeren, hanem kettőn, felváltva. Mivel a zongora és a harmonika között sok a hasonlóság, könnyebben vettem az akadályokat a zongoratanulásnál. A zongora kötelező hangszer maradt a középiskolában és az egyetemen is, attól függetlenül, hogy nem hangszer szakon jártam. Nem tanultuk egyetemi szinten a zongorát, mert nem az volt a szakterületünk, viszont ha órát tartok az iskolában, tudnom kell zongorán játszani. Ez a hangszer mindenkinek kötelező az egyetemen.

• Hogyan kerültél az óbecsei zene- és általános iskolába?

– Szerencsésnek mondhatom magam. Túl estem az utolsó két vizsgámon októberben, és beírtam az abszolvens évet, mivel maradt egy

APRÓHIRDETÉSEK

- Bálázott hereszéna (350 Din) és búzaszalma (150 Din) eladó. Marko Orešković u. 20., Telefon: 843-700.
- Hereszéna eladó. Dózsa György utca 83. Telefon: 063/8-803-902, 840-903.
- Hízók eladók és egy szopós üszöborjú. Telefonszám: 060/434-59-01.
- Lakás kiadó, T-12-es motorke-rek-pár és háziszappan eladó. Telefonszám: 840-339.
- Morzsoló-daráló eladó. Bem utca 5., telefon: 063/8-223-730.

- A Gyöngyszigeten víkendházat bérelnék, amelyik lejár a vízre. Telefon: 064/383-55-69.
- Mangalica hízók (80–300 kg) eladók. Telefonszám: 021/842-529.
- Üres építkezési telket vagy széles portájú, lebontásra alkalmas házat keresek megvételre. Telefon: 063/8-327-097.
- Ház eladó a Pap Pál utcában. Érdeklődni a 063/529-257-es telefonszámon.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Téli disznóvágást vállalom, 15 Din/kg. Telefon: 062/163-04-07.

- Vásárolok hagyatékokat, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.
- Többféle gyümölcspálinka eladó. Tel.: 3841-797, 063/130-88-60.
- Használt, masszív, hajtható kolbásztöltő eladó. Telefonszám: 063/8503-307.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, retet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

A zene gyógyító ereje

Kollár Boglárka zenetanárnővel beszélgettünk

A temerini zenei életben jártas embernek nem kell külön bemutatni a Kollár családot. Tagjai generációk óta foglalkoznak zenével. Az idősebbek talán még emlékeznek Danis bácsira, aki harmonikán tanította muzsikálni a fiatalokat. Ezt tudván nem meglepő, hogy a család ifjabb tagjai is játszanak hangszereken, ahogy az sem, hogy magasabb szinten ismerik a zene nyelvét. Kollár Boglárka alig néhány hónapja szerezte meg mesterszakos diplomáját az újvidéki Művészeti Akadémián, és már az óbecsei zeneiskolában és a Petőfi Sándor Általános Iskolában tanít zenét a kisebbeknek.

◀ Zemináriumi munkám módszertanból. Emlékszem, pénteki nap volt, amikor megcsörrent a telefonom. A Petőfi Sándor Általános Iskola igazgatója hívott, hogy vállalnám-e a zenetanári állást, mivel hirtelen szaktanár nélkül maradtak. Bementem beszélgetésre, és már aznap meg kellett tartanom három órát. Bedobtak a mély vízbe. Nem bánom, hogy elfogadtam, mert abszolvensként tudtam csinálni. Akkor lett nehéz, amikor beírtam a mesterképzést, és a munka mellett egyetemre is kellett járni. Nehéz félévem volt. Ekkor még csak helyettesítő tanár voltam, de a mesterképzés vége felé felajánlották a teljes állást. Rögtön osztályfőnök is lettem, tehát mély vízből még mélyebbe kerültem. Nem sokkal ezután keresett meg az óbecsei zenei általános iskola igazgatónője, hogy elvállalok-e négy gyereket. Így kerültem a zeneiskolába, ahol zongorát tanítok. Mindkét munkahelyet szeretem, de más a kettő.



Kollár Boglárka

• **Napjainkban, amikor a gyerekek az internet és a virtuális világ közvetlen közelségében nőnek fel, könnyebben távolodnak el a komolyzenétől és a klasszikus hangszerektől. Te hogy látod ezt? Mekkora az érdeklődés a hangszer tanulása iránt?**

– Gyereke válogatja. A zeneiskolában minden tanár maximális óraszámot tanít, sok az érdeklődő. Ami az általános iskolát illeti, már jobban ütközik a művészi zene a modern zenével. Viszont érdekes, hogy van olyan osztály, ahol a gyerekek fogékonyak a klasszikus és komolyzenére, és van olyan, ahol nehezebb. Igyekszem becsempészni olyan dalokat, zenéket, amik iránt ők is érdeklődnek.

• **Mennyire tudod az ilyen dolgokat becsempészni az óráidba a zeneiskolában? Mennyire tudja a zeneiskola megadni azt, hogy a gyerek ne csak a kottához ragaszkodjon, hanem fejlődjön a kreativitása is?**

– Félévente kiválaszthatnak maguknak egy dalt, amit meg szeretnének tanulni. Vannak nyílt óráink is, amin meghallgatják egymást, új dalokat

hallanak, és ezt követően maguk jönnek oda hozzám, hogy ezt a dalt ők is meg szeretnék tanulni játszani. Részben rugalmasnak kell lenni, mert ha a régi vaskalapos módszer szerint tanítunk, ami szerint minden úgy van, ahogy a tanár mondja, akkor könnyen az ellenkezőjét érhetjük el, mint amit szeretnénk. Megutáltathatjuk velük a hangszert, az iskolát és a zenélést is.

• **A tanár egyfajta példakép is a gyermeknek. Te ezt hogyan éled meg? Milyen érzés példaképnek lenni?**

– Furcsa, mert amikor elkezdtem tanítani, 24 éves voltam, és még magamat is egy nagy gyereknek éreztem. Nyolcadikosokat tanítottam, akik csak nyolc-kilenc évvel voltak fiatalabbak nálam. Mái eltörpülök a hetedikes és nyolcadikos diákok mellett. A kollégáim csak akkor találhatnak meg a diákok tömegében, ha ordítanak utánam, és a gyerekek szétzéledését követően meglátják, hogy én is ott vagyok. Alacsony vagyok, de egyébként is furcsa volt becsöppenni közéjük. Az a jó a zenekultúrában, hogy kevésbé kötött, mint más tantárgyak. Nem úgy van, mint a matematikában, hogy ha nem tanulsz meg összeadni, akkor később szorozni sem fogsz tudni. A zenében a gyerekek megnyílnak. Sokan azután is felkeresnek, hogy befejezték az iskolát, és tanácsra van szükségük. Örülök, hogy mernek hozzám fordulni, és annak, hogy olyan tantárgyat tanítok, melynek keretében a gyerekek is kimondhatják azt, ami bántja vagy érdekli őket.

• **Osztályfőnök is vagy. Milyen kihívásokkal kellett megküzdened ebben a szerepben?**

– Osztályfőnöknek lenni egy újabb felelősség. Sokat viccelődünk a gyerekekkel, hogy zeneóra helyett néha pszichológiát tartunk. Egy alkalommal megkérdezték tőlem, hogy milyen a szeretkezés. Ültem és pirultam. Megkérdeztem, hogy mire kíváncsiak, amit követően kitért a ricsaj. A lányok mindenben nevettek, a fiúk pedig mindent tudtak. Hiába vannak felvilágosító órák az iskolában, amikor sokan vannak egy helyen, elne-

vetik az egészet. Az osztályban, kis közösségben könnyebb ilyen dolgokról beszélni, és örülök, hogy bátran mernek hozzám fordulni, bármiről legyen szó. Igyekszem a tanítás mellett nevelni is őket, és ezt nem csak a saját osztályomnál alkalmazom.

• **Van-e olyan területe a zeneművészetnek, ami jobban leköti a gyerekeket?**

– Érdekes, hogy amikor a romantikát veszítjük, a francia forradalmat és a társadalom változását, az érdekesebb nekik. A tanítást sosem a zenével kezdem, hanem az alaptörténettel, mert anélkül nem tudják megérteni a zenét sem. Szeretik, amikor a zeneszerzők életét tanuljuk, Mozart vagy Beethoven életrajza mindig leköti őket.

• **Ugyan Temerinben nincs zeneiskola, de hangszer tanulásra van lehetőség. Mi a helyzet városunkban a zene tanulását illetően?**

– Az utóbbi időben nagyon alábbhagyott a zene tanulása. Amikor én tanultam hangszereken, még minden tanár sok diákot tudhatott magáénak. Furcsállom, mert Óbecsén és Újvidéken hatalmas az érdeklődés. Temerin valamiért egy fekete lyuk lett a két város között, kevesen akarnak hangszereken tanulni. A szülők inkább iratják valamilyen sportra a gyereket, mint hangszere. Lehet, hogy azért, mert az a generáció vált szülővé, melynek nagy része tudja, mennyi gyakorlással jár a hangszer tanulása, és nem akarja ennek kitenni a gyereket. Nem tudom, mi lehet a valódi oka, de remélem, a jövőben fel fog lendülni a hangszer iránti érdeklődés Temerinben is.

• **Mi az a műfaj, stílus, illetve zeneszerző, amit vagy akit a legszívesebben hallgatsz?**

– Sztereotípiák, hogy aki zenét tanít, az csak a klasszikus zenét szereti. A gyerekeket mindig le tudom döbönteni, hogy mennyiféle zenei stílust szerettek és hallgatok. Ami a művészi zenét illeti, minden korból csipegetek, egyedül a reneszánsz és a barokk művészetét nem szeretem. Küllemre szép, viszont a zenéje nem áll hozzám közel. Égnek állt a hajam, amikor Bachot kellett tanulni. Bach az egyik legnagyobb művész, és zseni volt a zenében, de tőlem távol áll. A nagy szimfonikus műveket részesítem előnyben, legyen az Beethoven vagy Dvořák. Szívesen hallgatom a huszadik század orosz zenéjét, mert nem kell még a címét sem tudnom a műnek, már hallom, hogy miről mesél. A modern zenében nagyon változatos az ízlésem, ami jólesik, azt hallgatom, de inkább a rockzene felé hajlok.

• **Szakmailag miben szeretnél még fejlődni a jövőben?**

– Mindig is érdekelt a zeneterápia, hogy milyen módon hat az emberekre a zene, és hogy fel lehet-e használni arra, hogy lelki betegségeket gyógyítsunk vagy enyhítsunk vele. Ilyen és ehhez hasonló szemináriumokon szeretnék részt venni a nyáron, ez az, ami igazán vonz: a zene gyógyító ereje.

TERNOVÁ CZ Fanni

Miserend

12-én, pénteken 8 óraker: köszönet és hála a gyógyulásért, férjért, szülőkért, testvérekért, nagyszülőkért és a család többi tagjáért.

13-án, szombaton 8 óraker: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Kasza László és elhunyt hozzátartozóiért.

14-én, vasárnap a Telepen 7 óraker: Szűzanya tiszteletére a telepi Rft élő és elhunyt tagjaiért, 8.30 óraker: a népért, 10 óraker: †özv. Nagyidai Imréné Jankovics Margitért.

15-én, hétfőn 8 óraker: szabad a szándék.

16-án, kedden 8 óraker: szabad a szándék.

17-én, szerdán Szent Antal apát ünnepe, 8 óraker: szabad a szándék.

18-án, csütörtökön Árpád-házi Szent Margit szűz ünnepe, 17 óraker: szabad a szándék.

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk a három éve elhunyt feleségemre, édesanyámra, anyósomra és mamánkra



PACIKNÉ BANKO Terézre
(1942–2015)

Az élet sora hosszú és nehéz,
a feledéshez egy élet is kevés.
Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívükben örökre őriznek téged.

**Emléked őrzi férjed, fiad, menyed és unokáid:
Reni és Robi**

†MEMORIÁL†

Temetkezési magánvállalat,
túl.: **NAGY Erika,**
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt



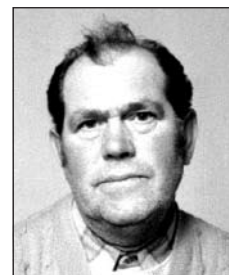
**özv. SÁNDORNÉ
JUHÁSZ Irén**
(1928–2018)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**



Temetkezési vállalat, Néprfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



SÁRA András
(1927–2018. 1. 3.)

temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

Egyházközségi hírek

Gyűjtés a papnövendékek iskoláztatására.



Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info

**Névjegykártyák, meghívók,
öntapadó feliratok, cégtáblák
stb. a Temerini Újság
nyomdájában.**

Tel.: 843-750

ST CABLE www.stcable.tv

A ST CABLE ÜNNEPI AJÁNLATA

**VARÁZSLATOS
KEDVEZMÉNYEK,
MÉG TÖBB
SZÓRAKOZÁS**

INGYENES

9 HAVI TELEFON + DTV ELŐFIZETÉS **DTV CSATLAKOZÁS 2 TÉVÉKÉSZÜLÉKRE** **DTV CSOMAGOK HBO Cinemax HD**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve lesz 13-án, hogy elvesztettük szeretett egyetlen testvéremet, sógoromat



FARAGÓ Zoltán
(1969–2016. I. 13.)

Hiába múlnak hónapok, évek,
te akkor is élsz bánatos szívünkben.
Örök az arcod, nem szállt el szavad, sohasem szűnik meg
lelkünk gyásza érted, mert nagyon szerettünk téged.
Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!

Nena és Sógor

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy nincs közöttünk szeretett feleségem,
édesanyánk, anyósom, mamánk és dédink



ZSADÁNYINÉ OLÁH Ilona
(1940–2012)

Egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.
Egy fénykép, mely őrzi emléked,
s egy út, mely elvitte az életed.
A bánat, a fájdalom örökre megmarad,
mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

**Emlékét szívébe zárta férje, Ferenc
és lányai családjaikkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve, hogy nincs
közöttünk szerettünk



GIRIC András
(1962–2008)

„Legszebb emlék a szeretet,
melyet mások szívében
hagyunk magunk után.”

Emlékét őrzik szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúan emlékezünk az egy évvel ezelőtt elveszített
édesanyára, anyósra, mamira, dédire



özv. NAGYIDAI Imréné JANKOVICS Margit
(1940. IX. 13.–2017. I. 13.)

„Megint hazaindulok ...
Nagy néma csend borult a kis szobára
Üres, kihalt lett, az ajtaja zárt
Nincs már ott aki eddig hazavárt.
Békiúton mondom: elköltözött
Nem lakik többé az élők között
Óh hogy várt mindig
milyen nehezen szorongva figyelte
mikor érkezem...
Azután egyszer Ő is útrakelt...
Végső tekintetével átölelt és indult
hangtalanul, csendesen...
Elment! Elment! Hiába keresem
Ő utazott el – ismétlegtem.
Kicsiny szobánk most csendesen fogad
De csendje is tud drága titkokat
Hogy gondolatban most is
Hazavár az Édesanyám!”

(Túrmezei)

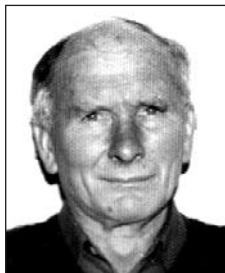
Engesztelő szentmisét szolgáltunk lelki üdvéért vasárnap,
január 14-én, 10 órakor a Szent Rozália templomban.

Emléked örökké itt van velünk, bennünk élsz tovább!

**Szeretteid: lányod, Gizike, vejed, Lajcsi, unokáid:
Imelda és Barnabás, unokamenyed, Tünde,
kicsi dédunokáid: Zsófia, Boglárka és Ábel**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy itt hagyott bennünket



DOBOSI Gáspár
(1939–2017)

Nyugodjál békében,
legyen csendes álmod,
találj odafenn örök boldogságot.

Emlékét őrzik szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

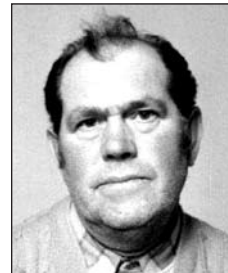
Szerett édesanyámról, nagymamánkról és dédimamáról,
aki 9 évvel ezelőtt, január 11-én hunyt el



KIHÚTNÉ ELEK Mária
(1922–2009)

Erejét kettétörte az élet vihara,
vele szeretet, jóság, vidámság szállt sírba.
Kihez rohanjak ezután, ha vágynék menedékre?
Kinek mondjam el bánatom, vigaszért cserébe?
A tud... a párnán pihen... A gyűszűd... égi fényed...
És én sírok, mint egy kisgyerek, nem miattam... Érted!
Nyugodjál békében!

Szeretteid



SÁRA András
(1927–2018)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágodományuk-
kal, valamint részvényilvání-
tásukkal mély fájdalomkon
enyhíteni igyekeztek.
Külön monduk köszö-
netet Szungyi László es-
peres atyának a megható bú-
csúbeszédért és Simovics
Balázs kántornak a szép
énekekért, valamint az
egészségház sürgősségi
osztályának és a Kókai te-
metkezési vállalatnak.
Amíg éltél, szerettünk,
amíg élünk,
soha el nem feledünk.

Szeretteid

**Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdetéggyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

**A plébánia telefonszáma: 844-001
Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.**

Díjak a legjobbaknak



A cselgáncsozók, az asztaliteniszezők, a kézilabdázók és a labdarúgók zsebelték be a díjakat az év sportolója választáson. Az eseményt a temerini sportszövetség szervezte, a legjobbaknak a község házában adták át az elismeréseket. Nemcsak a felnőttek mezőnyében, hanem a fiatalok között is kihirdették a legjobb versenyzőket, illetve azokat is díjazták, akik az általános iskolák országos bajnokságán érmet nyertek. A Kókai Imre Általános Iskolából két cselgáncsozó, Füistös Eszter és Kucsera Dániel kapott elismerést. A további nyertesek:

A legjobb sportoló: Mira Pavlov, a Temerin női csapat kézilabdázója, csapatkapitánya.

A legjobb sportoló: Pető Zoltán, a szuperligába feljutó asztaliteniszezők legjobb játékosa.

A legjobb fiatal sportoló: Nevena Gajić, a TSK cselgáncsklub tagja, szombóban országos bajnok és európai második helyezett.

A legjobb fiatal sportoló: Branko Marić szőregi cselgáncsozó, aki második lett az iskolák országos bajnokságán.

A legjobb edző: Jovan Risović, a járeki Mladost labdarúgónak a tréner.

A legjobb egyesület: A járeki Mladost, amely májusban megnyerte a labdarúgó vajdasági ligát és ennek köszönhetően feljutott a szerb liga vajdasági csoportjába.

A legjobb sportmunkás: Nagy Imre, a TSK labdarúgó klubból.

Életműdíj: Pavo Amidžić, a Temerin kézilabda egyesületből.

T. N. T.



Az általános és középiskolás díjazottak csoportja

Pető Zoltán az év sportolója

Pető Zoltán asztaliteniszező kapta a 2017-es év sportolójának járó elismerést községiünkben. A sportolójával az elmúlt év történéseiről és az asztaliteniszről beszélgettünk lapunk munkatársa.

Büszkeséggel tölt el, hogy az elmúlt három évben immár másodszor érdemeltem ki ezt az elismerést. Szerintem ez annak is köszönhető, hogy a tavalyi évben sikerült bejutnunk a csapattal a Szuperligába, ahol 29 mérkőzésből 28-at sikerült megnyernem. Nagy eredmény ez a csapat számára is, hiszen Temerin húsz év után versenyezhet ismét ebben a mezőnyben. Pillanatnyilag is itt játszunk, eddig három mérkőzést nyertünk, kettőt veszítettünk, nekem eddig 9:1-es az átlagom, ami szerintem nagyon jó. A Szuperliga a legmagasabb fokozat Szerbiában az asztalitenisz terén, főként az itt elért eredményeimnek tudható be a mostani elismerés. Ez egy nagy megtiszteltetés számomra, és erőt ad a további sikerekhez.

• Mennyire volt megterhelő a múlt év?

Három évvel ezelőtt tűztük ki a célt a csapattal, hogy bejussunk ebbe a ligába. Megterhelőek voltak az edzések, és nem volt egyszerű, de örülök annak, hogy végül sikerült

elérniünk a kívánt célt. Büszke vagyok a csapat többi tagjaira is, Benkő Ákosra, Pero Tepićre és Nagyidai Zoltán csapatkapitányra, hogy sikerült megvalósítanunk ezt a tervet.

• Mennyi áldozattal járt a terv megvalósítása?

Minden profi sportolónak nagy áldozatot kell hoznia. Én már lassan harminc éve



Pető Zoltán

profi szinten asztaliteniszezők, a napi 4-5 óra edzésre most is szükség van. Sok lemondással és megterheléssel járt, de boldog vagyok, hogy az eredmény most sem maradt el.

• Milyen a felnőtt sportolók helyzete községiünkben?

Sok sportoló kollégám van Temerinben, de sajnos kevesen maradtak itt. A legtöbben akik magasabb szinten foglalkoznak a sporttal külföldön, vagy vidéken játszanak. Az idősebb sportolókból egyre kevesebb van. Viszont a gyerekek és a fiatalok jó úton haladnak, így bízom benne, hogy az utánpótlás nem marad el.

• Hosszú éves tapasztalatok állnak mögötted, te mit mondanál, meddig szeretnél még a pályán maradni?

Öt éves voltam amikor elkezdtem játszani, ennek már harminc éve. Ha az egészségem is megengedi, még egy tíz évig mindenképpen szeretnék a pályán maradni. Vannak olyan ismerőseim, akik 50 év felett is űzik a sportot, és rendszeresen edzenek. Bízom benne, hogy én is játszhatok még egy pár évig.

• Mik lennének az ideji tervek?

Szeretnék bent maradni a Szuperligában. Most öt forduló után, a hatodik helyen állunk a 10 csapatból. Jó úton haladunk, hogy ezt meg is valósítsuk.

T. D.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kül munkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >